

(二) 九月十二日 (一) Plenary session & Working Group Sessions

◆本次會議之主題為：

過去之文化是你們的未來 (Our cultural past-Your future)

上午九時進行開幕儀式：首先由荷蘭文化部主任 (Director General of the Dutch Ministry of Culture) Judith Van Kranendonk 女士致辭，他指出文化遺產保存之知識已被積極要求，亦即經驗過程之藝術及歷史已日形重要，修復專業必須更積極表達隱藏在藝術品後面之歷史。由一些修復之經驗獲知，有許多美好的故事涉及保存修護工作，除了獲得美好之成就外，亦可獲得許多迴響。

其次由海牙負責文化事物之副市長 (Dupty Mayor of The Hague and Alderman for Cultural affairs) Else Van Dijk-Staats 女士表達歡迎之意，他表示：選擇在海牙開會有兩個主要之理由，一為海牙在十七世紀荷蘭黃金年代，當時執政者Frederik Hendrik 和其妻子即開始典藏藝術品，今天擁有豐富之博物館典藏，海牙更以藝術及文化著名。二為這個城市是國際司法制度之所在地，有國際正義法庭及國際刑事法庭。由於海牙過去十年之快速發展，他建議UNESCO及其他國際組織，考慮在海牙創設由法律觀點保護文化之 `Think Tank` 組織。

接著由荷蘭文化資產保存局主任 (Director Netherlands Institute for Cultural Heritage) Henriëtte C.M. Van Der Linden女士致詞時表示：儘可能的吸引更多訪客至博物館，是大多數博物館之核心業務，但是這方面之成功也往往是他推展業務的障礙，因為許多雙腳通過博物館之展示房間，對建築及館藏之保存可能會有威脅。試舉一個小例子，如阿姆斯特丹博物館是十七世紀建造於運河邊，為了防止訪客參觀時傷害典藏品，必須關閉一舊木製之樓梯間，以避免無法預見之損害發生。展覽品因顧及保存之需要而遭致冷凍不展出之情勢亦不在少數，但不展出並不是最好之解決方式，他呼籲專家應思考將保存文化資產觀念公諸於世，告訴訪客在保存文化資產領域中，可扮演

什麼角色？公眾又可以如何參與？他指出他服務之保存機構 (ICN) 可提供保存之技術及科學專業知識 (know-how)，可增進保存維護專業之能力，提供保存修復之最佳解決方法。

最後由ICOM-CC之主席Jørgen Wadum 先生 (Chair of ICOM-CC)，他同時亦是丹麥哥本哈根國家博物館保存部門主任 (Head Conservator Statens Museum for Kunst, Copenhagen)。他致詞時指出：此次在海牙舉行之年會，對ICOM-CC在推動調查分析文化、歷史重要工作以及長遠保存專業之目標上，有很大的支持。特別是22個工作小組會繼續扮演中心之重要角色。在年會期間個人之關係、合作都可很容易的建立，資訊亦可在此交換。過去20年來，此三年一次之大會中，統計發表了1200篇研究及技術論文，本週將再增加150篇論文。他特別感謝來自75個國家，約900位修復專家之與會討論及交換新的意見及研究成果。

🌀 開幕致詞後，以Involvement of Society in Conservation of Cultural Heritage為主題，有下列二專題演講：

1. Prof. Amareswar Galla, (PhD, Director, Sustainable Heritage Development Programs, Research School of Pacific and Asian Studies, the Australian National University, Canberra) 教授提出一開發中國家可用之新方法：`Listen better and get your fingers into the dirt` 亦即必須思考如何處理文化資產的保存修復，特別在可支持的開發領域中，規定具意義之規劃，加強地方性文化資產之價值，創造就業機會，更可以達到減少貧窮。在他顯明鼓舞人心之演說中，說明過去十一年來透過參與南非、印度、越南等文化資產計畫 (a little journey) 所聽到的，他表示，西方文化資產機構及研究人員，必須更仔細考量，如何處理修復計畫中當地人員 (local people) 之問題，當UNESCO指定 `Darjeeling Railway` 為世界人類遺產之紀念場所，對當地人有何意義？沒有人問過他們，而我們必須更小心的傾聽。尤其修復者必須更